

DEUTA

Indicating Units



DEUTA-WERKE 
Technology under Control

Safety technology

Obsolescence management

Economic efficiency

Modular concept

Longevity



» DEUTA indicating units-
our modular system...

for your individual requests«

DEUTA indicating units - reliable and flexible

By choosing components of high quality, the indicating units fulfil the highest demands towards reliability, maintainability, safety and longevity. They can be configured in varied ways as to colour design and variability of input variables.

So you will be on the safe side!



»DEUTA indicator units -

Product highlights at a glance!«

- **Holistic:** Deuta controls the entire process chain for your individual indicating units.
- **Flexible:** Three technologies for indicating units: Stepper motor, moving coil instrument, digital indicator
- **Safe:** SIL 2-capable solutions
- **Compatible:** Form-fit-function
- **Rugged:** Regarding extreme environmental conditions
- **High:** The MTBF values



Forward-looking technology



- **Everything from one source**
Consultation, development, layout and selection of components, fitting, testing and production: DEUTA controls the entire process chain from production to qualification and worldwide support.
- **Platform concept**
Three platforms, many possibilities for individualisation. With just a few components and plug connections, we have indicating units compatible in terms of installation and function available at any time.
- **Safety technology**
DEUTA display units offer SIL 2-capable solutions. That is what makes DEUTA the leader in safety technology for display units.

- **Longevity**
High-quality components and processes lead to high MTBF values and low life-cycle costs.
- **Obsolescence management**
Follow-up concepts are already considered during the design phase. This ensures the availability of the indicating units across the entire life cycle. New indicating units are compatible to the predecessors in form, fitting accuracy and function.



»DEUTA analogue built-in measuring devices - ENG indicating units - a round affair for more safety!«

- Controlled either with voltage, currents or PWM signal
- Device versions available either with LED lighting or lamp bulb



Flexible control

The round indicating units **ENG 6** to **ENG 13** can be controlled either with voltages (AC, DC), currents (DC) or a PWM signal. Devices with current input can also be controlled with 4-20 mA.

Glowing example

All ENG devices, besides the versions with LED lighting, are also available the lamp bulb versions. These are called, e.g., "**ENG 13/8**".

Choice

Indicating units with 4...20 mA current input each have a "mechanical" and an "electrical" zero point (life zero). They are available either with flat connectors or D-Sub.



ENG 6



ENG 8/8, ENG 8/9



ENG 10/8, ENG 10/9



ENG 13/8, ENG 13/9

Feature/Specification	ENG 6	ENG 8/9	ENG 10/9	ENG13/9
Panel cutout	ENG 6: Ø 61 ^{+0.5} mm ENG 8/9 Ø 81 ^{+0.5} mm ENG 10/9: Ø 101 ^{+0.5} mm ENG 13/9: Ø 131 ^{+0.5} mm			
Installation depth	ENG 6: approx. 80 mm ENG 8/9 approx. 90 mm ENG 10/9: approx. 90 mm ENG 13/9: approx. 90 mm			
Weight	ENG 6: approx. 0.3 kg ENG 8/9: approx. 0.5 kg ENG 10/9: approx. 0.6 kg ENG 13/9: approx. 0.8 kg			
Mounting	Clamping yoke / clamp			
Installation position	0-90-180°			
Protection category front face	IP53			
Protection category plug	IP40			
Connection	6.3 x 0.8 DIN 46244			
Internal scale illumination	ENG 6, ENG.../8: 1 x 2 W Ba7s ENG 8/9, ENG 10/9, ENG13/9: LED			
External scale illumination	For devices without internal lighting possible via light slits			
Actuation	AC, DC, PWM			
Data for measuring device	e.g. 20 mA, 1.5 mA ¹⁾			
Load resistance	< 20 ohm at 20 mA meas.res.			
Pointer deflection	240°			
Accuracy class	ENG 6: 1.5 ENG 8/9, ENG 10/9, ENG13/9: 1.5; 1 ²⁾			
Temperature range	-25°C to +70°C			
Test voltage	1,000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min			
Vibration testing	EN61373 cat:1, class: B			
Device definition	EN60051, EN50155			
Conformity	CE			
Housing	Sheet steel			
Additional indicator	Individual versions with mileage recorder			

¹⁾ others upon request
²⁾ at extra charge

»DEUTA analogue built-in measuring devices - EQG indicating units - square and good!«

- Controlled either with voltage, currents or PWM signal
- Device versions available either with LED lighting or lamp bulb



Long-life
The EQG../9 indicating units have a square housing. They have the same features as the ENG series. A long-life LED lighting is integrated in the housings.

They are available in versions with flat connectors or with D-Sub.



EQG 9/9



EQG 14/9

Feature / Specification	EQG 9/9	EQG 14/9
Panel cutout	EQG 9/9: 92 x 92 +0.8 mm EQG 14/9: 138 x 138 +1 mm	
Installation depth	approx. 90 mm	
Weight	EQG 9/9: approx. 0.6 kg EQG 14/9: approx. 0.8 kg	
Mounting	Tensioning elements at the housing	
Installation position	0- 90-180°	
Protection category front face	IP53	
Protection category plug	IP40	
Connection	6.3 x 0.8 DIN 46244	
Internal scale illumination	with LED	
External scale illumination	-	
Actuation	AC, DC, PWM	
Data for measuring device	e.g. 20 mA, 1.5 mA ¹⁾	
Load resistance	< 20 ohm at 20 mA meas.res.	
Pointer deflection	240°	
Accuracy class	1.5	
Temperature range	-25°C to +70°C	
Test voltage	1,000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min	
Vibration testing	EN61373, cat: 1, class: B	
Device definition	EN60051, EN50155	
Conformity	CE	
Housing	Aluminium	

¹⁾ others upon request

»DEUTA analogue built-in measuring devices -

Double indicating units EGS -
independent indicators for reference and setpoint values«

- Controlled either with voltage, currents or PWM signal
- Device versions available either with LED lighting or lamp bulb



Doubly safe

EGS 3/8 a indicating units have two independently operating moving coil instruments whose inputs can be adapted to current, voltage (AC/DC) or PWM signals.

Versions with current inputs of 4-20 mA make it easier to recognise malfunctions thanks to the mechanical and electrical zero point. The pointer will be below the zero position in case of errors in the current loop.

Choices

The indicating units EGS 3/8 d correspond in function to the EGS series. A 3-digit 7-segment display and an A/D converter are also installed. Control possible via current or voltage.

EGS 3/8 a



EGS 3/8 az



EGS 3/8 d

Feature / Specification	EGS 3/8 a	EGS 3/8 az	EGS 3/8 d
Panel cutout	Ø 131 ^{+0.5} mm		
Installation depth	approx. 110 mm		
Weight	approx. 1 kg		
Mounting	Clamp		
Installation position	0-90-180°		
Protection class front	IP53		
Protection category plug	IP40		
Connection	6.3 x 0.8 DIN 46224		
Internal scale illumination	2 x 2W Ba7s		
External scale illumination	through light slits		
Actuation	AC, DC		
Data for measuring device	e.g. 20 mA, 1.5 mA ¹⁾		
Load resistance	< 20 ohm at 20 mA meas.res.		
Pointer deflection	240°		
Accuracy class	1.5, 1 ²⁾		
Temperature range	-25°C to +70°C		
Test voltage	1,000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min		
Vibration testing	EN61373, cat: 1, class: B		
Device definition	EN60051, EN50155		
Conformity	CE		
Housing	Sheet steel		
Additional indicator	EGS 3/8 az: Counter 7-digit EGS 3/8 d: DVM 3-digit		
Supply	EGS 3/8 az: Counter 24 V DC ± 30 %, P = 250 mW EGS 3/8 d: 24 V DC ± 30 %		
Actuation	EGS 3/8 az: f _{max} 12 Hz, pulse dur. min. 20ms EGS 3/8 d: 0-20 mA / voltage DC		

¹⁾ others upon request
²⁾ at extra charge

»DEUTA analogue built-in measuring devices -

Double indicating units EGS -
independent indicators for reference and setpoint values«

- Controlled either with voltage, currents or PWM signal
- Device versions available either with LED lighting or lamp bulb

Doubly safe
The indicating units have two independently operating moving coil instruments whose inputs can be adapted to current, voltage (AD/DC) or PWM signals.

Versions with current inputs of 4-20 mA make it easier to recognise malfunctions thanks to the mechanical and electrical zero point. The pointer will be below the zero position in case of errors in the current loop.



Centred zero point
The indicating units **EGS 3/8 e** are produced with the zero point in the centre. The adjustment occurs to current or voltage.

Scale lighting
The **EGS 3/9** and **EGS 5/9** are also equipped with an internal LED scale lighting.



Additional indicators
The special feature of the **EGS 3/8 o** is the additionally installed 3-digit 7-segment display. The connection of every single segment, except for the last digit (fixed to zero) is run to the connecting plug. The device is controlled over external electronics.



EGS 3/8 e



EGS 3/8 o



EGS 5/8, EGS 5/9

Feature / Specification	EGS 3/8 e	EGS 3/8 o	EGS 5/8, EGS 5/9
Panel cutout	EGS 3/8 e, EGS 3/8 o: Ø 131 ^{+0.5} mm EGS 5/8, EGS 5/9: Ø 101 ^{+0.5} mm		
Installation depth	EGS 3/8 e, EGS 3/8 o: approx. 110 mm EGS 5/8, EGS 5/9: approx. 98 mm		
Weight	approx. 1 kg		
Mounting	Clamp		
Installation position	0-90-180°		
Protection class front	IP53		
Protection category plug	IP40		
Connection	EGS 3/8 e: 6.3 x 0.8 DIN 46224 EGS 3/8 o: D-Sub 37-pole EGS 5/8, EGS 5/9: 6.3 x 0.8 DIN 46244		
Internal scale illumination	EGS 3/8 e: 2 x 2W Ba7s EGS 5/8: 2 x 2W Ba7s EGS 5/9: with LED		
External scale illumination	through light slits		
Actuation	EGS 3/8 e: DC EGS 3/8 o: AC, DC EGS 5/8, EGS 5/9: AC, DC, PWM		
Data for measuring device	EGS 3/8 e: -20-0-20 mA or -0, 75-0-0, 75 mA ¹⁾ EGS 3/8 o: 0-20 mA, 1.5 mA ¹⁾ EGS 5/8, EGS 5/9: 0-20 mA, 1.5 mA ¹⁾		
Load resistance	< 20 ohm at 20 mA meas.res.		
Pointer deflection	EGS 3/8 e: 120° EGS 3/8 o: 240° EGS 5/8, EGS 5/9: 240°		
Accuracy class	EGS 3/8 e: 1.5 EGS 3/8 o: 1 EGS 5/8, EGS 5/9: 1.5, 1 ²⁾		
Temperature range	-25°C to +70°C		
Test voltage	1,000 V _{eff} 50 Hz, 1 min		
Vibration testing	EN61373, cat: 1, class: B		
Device definition	EN60051, EN50155		
Conformity	CE		
Housing	Sheet steel		
Additional indicator	EGS 3/8 o: 3-digit 7-segment display com. anode or cathode		

¹⁾ others upon request
²⁾ at extra charge

»DEUTA analogue built-in measuring devices - Double indicating unit EGS - doubly safe«

- Controlled either with voltage, currents or PWM signal
- Device versions available either with LED lighting or lamp bulb

Doubly safe
The indicating units have two independently operating moving coil instruments whose inputs can be adapted to current, voltage (AC/DC) or PWM signals.

Versions with current inputs of 4-20 mA make it easier to recognise malfunctions thanks to the mechanical and electrical zero point. The pointer will be below the zero position in case of errors in the current loop.



Scale lighting
The **EGS 10/9** is also equipped with an internal LED scale lighting.



Traction and voltage values
EGS 6 indicating units with a customer-specific RS485 - protocol and LED lighting.

The microcontroller is monitored with a reset module.

The power is supplied through a galvanically isolated DC/DC converter.



EGS 9/8 bfa



EGS 10



EGS 6

Feature / Specification	EGS 9/8 bfa	EGS 10/8	EGS 10/9	EGS 6
Panel cutout	EGS 9/8 bfa: Ø 138 ⁺¹ x 138 ⁺¹ mm EGS 10/9: Ø 92 ^{+0.8} x 92 ^{+0.8} mm EGS 6: Ø 185 ⁺¹ x 92 ⁺¹ mm			
Installation depth	EGS 9/8 bfa: approx. 109 mm EGS 10/9: approx. 108 mm EGS 6: approx. 100 mm			
Weight	EGS 9/8 bfa, EGS 10/9: approx. 1 kg EGS 6: approx. 0.8 kg			
Mounting	EGS 9/8 bfa: Clamp EGS 10/9: Tensioning element at the housing EGS 6: V-clamp			
Installation position	EGS 9/8 bfa, EGS 10/9: 0-90-180° EGS 6: 0-90-160°			
Protection class front	EGS 9/8 bfa: IP50 EGS 10/9, EGS 6: IP 53			
Protection category plug	IP40			
Connection	EGS 9/8 bfa, EGS 10/9: 6.3 x 0.8 DIN 46224 EGS 6: Push-on terminal strip 10-pole, + D-Sub9			
Internal scale illumination	EGS 9/8 bfa: with lamps EGS 6, EGS 10/9: with LED EGS 10/8: 2 x 2W Ba7s			
Actuation	EGS 9/8 bfa: AC, DC EGS 10/9: AC, DC, PWM EGS 6: RS 485 - Telegram			
Data for measuring device	EGS 9/8 bfa, EGS 10/9: 0-20 mA, 1.5 mA ¹⁾ EGS 6: 1.5 mA			
Load resistance	< 20 ohm at 20 mA meas.res.			
Pointer deflection	240°			
Accuracy class	EGS 9/8 bfa: 1.5; 1 EGS 6, EGS 10/9: 1.5			
Temperature range	-25°C to +70°C			
Test voltage	1,000 V _{eff} 50 Hz, 1 min			
Vibration testing	EN61373, cat: 1, class: B			
Device definition	EN60051, EN50155			
Conformity	CE			
Housing	EGS 9/8 bfa: Sheet steel EGS 10/9: Aluminium EGS 6: Plastic, fibre reinforced			

¹⁾ others upon request

»DEUTA analogue built-in measuring devices - ENGK indicating units - rugged and proven!«

- Rugged plastic housing
- Moving coil instrument with 240° pointer deflection



Particularly rugged

The indicating units **ENGK 6** to **ENGK 10** have a rugged plastic housing. Moving coil instruments with 240° pointer deflection are used for the ENGK devices. They can be controlled with AC or DC but also but PWM signals. The zero point of the scale is at bottom left



ENGK 6



ENGK 8



ENGK 10

Feature / Specification	ENGK 6	ENGK 8	ENGK 10
Panel cutout	ENGK 6: Ø 61 ^{+0.5} mm ENGK 8: Ø 81 ^{+0.5} mm ENGK 10: Ø 101 ^{+0.5} mm		
Installation depth	approx. 85 mm		
Weight	ENGK 6: approx. 0.3 kg ENGK 8: approx. 0.35 kg ENGK 10: approx. 0.4 kg		
Mounting	Clamp		
Installation position	0-90-180°		
Protection category front face	IP66		
Protection category plug	IP20		
Connection	6.3 x 0.8 DIN 46244		
Internal scale illumination	1 x 2W Ba7s		
External scale illumination	through light slits		
Actuation	AC, DC		
Data for measuring device	0-20 mA, 1.5 mA ¹⁾		
Load resistance	< 20 ohm at 20 mA meas.res.		
Pointer deflection	240°		
Accuracy class	1.5		
Temperature range	-25°C to +70°C		
Test voltage	1,000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min		
Vibration testing	EN61373, cat: 1, class: B		
Device definition	EN60051, EN50155		
Conformity	CE		
Housing	Ultradur, UL Standard 94-V-0		

¹⁾ others upon request

»DEUTA digital indicating units - for optimal legibility«

- No moving parts, high degree of ruggedness
- Good fault detection, very good legibility



BDA 4 - Compact digital indicating unit
The speed indicating unit equipped with 5 bit Gray Code ensures increased safety in rail vehicles. It is suitable to indicate the speed as well as the driving stage.



DQA 9 - Digital single indicating unit
With a resolution of 1 mph/km/h the **DQA 9** offers optimal legibility even from a greater distance. In addition to the integrated mileage recorder, the DQA 9 provides a 4...20 mA input for secure fault detection. The display can be controlled in two different brightness levels.



DQA 14 af - Digital double indicating unit
With a resolution of 128 LEDs the **DQA 14 af** offers optimal legibility of the analogue display even from a greater distance. The 4...20 mA input provides secure fault detection. In addition to the two signal lamps for displaying operating states and the scale and front printed with long persistence after-glow, the brightness of the display can be varied in two stages.



BDA 4



DQA 9



DQA 14 af

Feature / Specification	BDA 4	DQA 9	DQA 14 af
Panel cutout	BDA 4: 92 x 22.2 mm DQA 9: 92 x 92 mm DQA 14 af: 138 x 138 mm		
Front dimensions	BDA 4: 96 x 24 mm DQA 9: 96 x 96 mm DQA 14 af: 144 x 144 mm		
Installation depth	BDA 4: approx. 175 mm DQA 9: approx. 109 mm DQA 14 af: approx. 102 mm		
Weight	BDA 4: approx. 0.5 kg DQA 9, DQA 14 af: approx. 1 kg		
Mounting	BDA 4: V-clamp DQA 9, DQA 14 af: Tensioning element at the housing		
Installation position	0-90-180°		
Protection class front	BDA 4, DQA 9: IP52 DQA 14 af: IP53		
Protection category plug	BDA 4, DQA 9: IP40 DQA 14 af: IP41		
Connection	BDA 4: Phoenix MC 1.5 DQA 9: Sub-D9 DQA 14 af: 2 x Sub-D 15		
Display	BDA 4: 7-segment LED, 2-digit DQA 9: 7-segment LED, 2-digit, 1.75" DQA 14 af: 7-segment LED, bar graph		
Actuation	BDA 4: 5 bit Gray code DQA 9: DC 4-20 mA DQA 14 af: DC 4-20 mA		
Load resistance	DQA 9, DQA 14 af: Ri - 200 Ω		
Scale angle	DQA 14 af: 320°		
Accuracy class	DQA 9, DQA 14 af: 1.0		
Operating temperature range	BDA 4, DQA 9: -25°C to +70°C DQA 14 af: -40°C to +70°C		
Test voltage	BDA 4: 500 V _{eff} , 50 Hz, 1 min DQA 9, DQA 14 af: 1000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min		
Vibration testing	EN61373, cat: 1, class: B		
Conformity	CE		
Housing	BDA 4: Plastic DQA 9, DQA 14 af: Aluminium		
Additional indicator	DQA 9: Counter DQA 14 af: Signal lamp "Red" and "Yellow"		
Supply	BDA 4, DQA 9: 37.5 VDC DQA 14 af: 72 VDC		

»DEUTA indicating units with stepper motor -

ESG indicating units - for technically complex usage conditions! «

- Modern ergonomic indicating configuration
- Continuous monitoring of pointer position through autonomous system
- Different types of measured variables can be displayed
- ESG 14 cy: two separate controllers for increased safety requirements



The indicator value for the **ESG 3** can be transferred as an 8 bit information for feedback to an upper level control unit or automatic control unit.

The **ESG13/1 bqw** sends feedback as a 4...20 mA current signal

Modern and secure
Pointers and scales are designed according to the most modern ergonomic aspects of design.

The autonomous system continuously monitors the pointer position.

The **ESG 14 cy** has a second separate controller as additional safety for the feedback. The ESG 14 cy is characterised by an integrated monitoring system (feedback unit) which always informs the user about the reliability of the speed information via monitoring by master computer.



ESG 3



ESG 13/1bqw



ESG 14 dybo



ESG 14 cy

Feature / Specification	ESG 3, ESG 13/1bqw, ESG 14 dybo, ESG 14 cy
Panel cutout	ESG 3, ESG 13/1 bqw: Ø 131 ^{+0.5} mm ESG 14 dybo, ESG 14 cy: 138 ⁺¹ x 138 ⁺¹ mm
Installation depth	ESG 3: approx. 100 mm ESG 13/1 bqw: approx. 70 mm ESG 14 dybo: approx. 140 mm incl. connection ESG 14 cy: approx. 140 mm
Weight	ESG 3: approx. 0.65 kg ESG 13/1 bqw: approx. 0.35 kg ESG 14 dybo, ESG 14 cy: approx. 1 kg
Mounting	ESG 3, ESG 13/1 bqw: Clamp or assembly bracket ESG 14 dybo, ESG 14 cy: Tensioning element at the housing
Installation position	0-90-180°
Protection category front face	ESG 3, ESG 13/1 bqw, ESG 14 dybo: IP53 ESG 14 cy: IP54
Protection category plug	ESG 3, ESG 13/1 bqw, ESG 14 dybo: IP40 ESG 14 cy: IP41
Connection	ESG 3: 2 x D-Sub 37-pole ESG 13/1 bqw: 1 x D-Sub 37-pole ESG 14 dybo: 2 x D-Sub 15-pole 1 x Phoenix 10 -pole ESG 14 cy: 1 x D-Sub 15-pole/ 1 x D-Sub 24
External scale illumination	ESG 3: through light slits ESG 13/1 bqw, ESG 14 dybo, ESG 14 cy: with int. LED
Operating voltage	24V DC ±30 %; ESG 14 dybo: 36 V DC +/-30 %
Actuation	ESG 3, ESG 13/1 bqw: PWM, TTL ESG14dybo: 0...20 mA ESG 14 cy: RS 485 8 bit
Output	ESG 3, ESG 13: 8 bit binary ESG 14 dybo: 0..20 mA ESG 14 cy: RS 485
Error message	ESG 3: Open Collector, max. 30 V ESG 13/1 bqw: Relays and via LCD ESG 14 dybo: Open Collector, max. 30 V & signal lamp ESG 14 cy: via LCD
Pointer deflection	256° ESG14cy: 320°
Accuracy class	ESG 3, ESG 13/1 bqw: 0.6 % ESG14dybo: 1 % ESG 14 cy: 0.7 %
Adjustment speed	ESG 3, ESG 13/1 bqw, ESG 14 dybo: 60° <) second ESG 14 cy: 70° <) second
Temperature range	-25°C to +70°C
Test voltage	ESG 3: none ESG 3/1 bqw, ESG14 cy: 1000 V _{eff} 50 Hz, 1 min ESG 14 dybo: 500 V _{eff} 50 Hz, 1 min
Vibration testing	ENG61373, cat:1, class:B
Conformity	ESG 3: – ESG 13/1 bqw, ESG 14 dybo: CE ESG 14 cy: CE, SIL 2
Housing	ESG 3, ESG 13/1 bqw: Sheet steel ESG 14 dybo, ESG 14 cy: Aluminium, painted black
Additional indicator	ESG 3: 3-digit 7-segment display ESG13/1bqw: Error display ESG 14 dybo: 4 signal lamps / 1 brightness controller ESG 14 cy: 2 signal lamps, 1 LCD error display, expertise according to SIL 2

»DEUTA mechanical and electronic counters – proven and reliable!«

- For distance counting, as event counter, for quantity or length registration
- Stationary and mobile use
- Three counters with respectively individual start values
- Operating button and configuration software



ZE 15

The electronic counter **ZE 15** can be used as a stationary or mobile distance counter, as event counter, for counting quantity or registering lengths. It is equipped with three counters which can be incremented or decremented. A starting value can be individually assigned to every counter. One of the counters can be given a limit value which, once exceeded or dropped below, can activate an electrically isolated alarm output. With service software and an operating button it is possible to determine the internal counter indicated on the display as well as the brightness level of the indicating unit.

The ZE 15 with the convenient configuration software offers diverse configuration and read-out possibilities of the counter module.

The maintenance free device has a non-volatile memory for storing the configuration and counter readings.

ZW 28/1

The running performance meter **ZW 28/1** records the distance in kilometres or miles during periodic examinations of the vehicle. The counter is attached to the axle bearing lid of rail vehicles with different drive options. ZW 28/1 running performance meters are purely mechanical counters and do not require auxiliary power.



ZE 15



ZW 28/1

Feature / Specification	ZE 15
Panel cutout	69+0.5 x 38+0.5 mm (WxH)
Installation depth	approx. 75 mm incl. connecting plug
Display	8-digit, LED
Digit height	9 mm
Weight	0.2 kg (without plugs and mounting)
Mounting	Clamp
Protection class front	IP54
Protection category plug	IP20
Connection	Screw terminal
Operating voltage	24V DC ±30 %
Pulse voltage	10-30 V DC, 30-140 V DC
Max. input frequency	83 Hz
Min. pulse duration	6 ms
Reset	per software
Division ratio	variably configurable per software
Temperature range	-40°C to +70°C
Test voltage	1500 V _{eff} , 50 Hz, 1 min
Vibration testing	EN61373 cat:1, class:B
Device definition	EN60051, EN50155
Conformity	CE
Housing	Polystyrene
Fire protection	UL94-V0

Feature / Specification	ZW 28/1
Flange dimension	Flange dimensions 92 x 92 mm
Display	6-digit, number wheels
Digit height	5 mm
Weight	approx. 0.7 kg
Mounting	4 x M8
Protection category housing	IP65
Protection category drive	IP65 (drive)
Drive	Axle drive
Operating voltage	none required
Max. speed	2000 rpm ⁻¹
Reset	sealable
Division ratio	195:1 to 11850:1
Temperature range	-25°C to +85°C
Housing	Cast aluminium

»DEUTA MFA - modular driver's cab indicating unit!«

- Autonomous input and output device
- Up to 30 signal lamps can be realised in one MFA device



MFA 20 - Your access to the vehicle central devices

The indicating and input unit **MFA 20** is a central source of important information from the vehicle computer for the locomotive driver and the maintenance personnel.

The modular driver's cab indicating unit has a potential isolated power unit and communicates over an MVB interface. The indicating units are executed as stepper motor indicating units, quasi analogue LED bar displays and seven-segment displays.



MFA 20 ba

Feature / Specification	MFA 20
Installation cut-out	360 x 205 mm (WxH)
Surface, colour	Membrane, according to choice
Installation depth	170 mm (without plug)
Weight	approx. 9 kg
Control V_actual	MVB
Feedback V_actual	MVB
Control V_target	MVB
Display V_actual, V_target	analogue (ESG3)
Control V_target speed	MVB
Display V_target speed	3-digit 7-segment
Control distance from destination	MVB
Display distance from destination	Bar graph and 7-segment
Control train-braking force	MVB
Display train-braking force	analogue
Control signal lamp	MVB and via plug connections
Version signal lamp	LED, 2 units each
Number of signal lamps	max. 30
Control elements	max. 8 buttons
Lighting	LED
Connection	different according to series ¹⁾
Power supply	24 VDC or 110 VDC
Power consumption	< 60 W
Temperature range	-20°C to 55°C
Test voltage	1000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min ²⁾
Vibration testing	DIN EN 61373, cat1, class B
Conformity	CE, DBAG, EBA

¹⁾ 2 x DIN 41612 design F
3 x D-Sub 9-pole
1 x D-Sub 15-pole
With MFA 20 for ICT, ICE 3,
ODU-MAC 169-pole

²⁾ Only if secondary OV is not
connected to the housing

»DEUTA competence -

tailor-made solutions and system safety!«

- Many years of DEUTA "know how" adapted to your application case
- System safety with SIL 2-capable DEUTA indicating units

»Transnationally deployable products,

with international competence!«

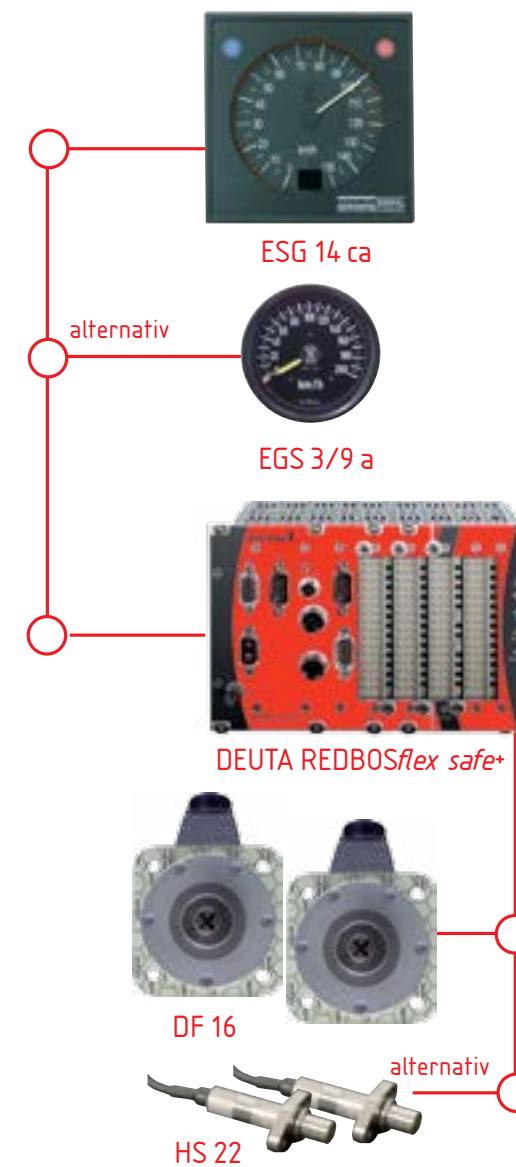
MFM 21 - An example for DEUTA Engineering Competence
in the sector of transnational traffic

The modular driver's cab multi-system indicating unit MFM 21 is a device with signal lamps and key functions for train protection systems on rail vehicles of the Dutch and the Belgian state-owned railway.

The MFM 21 is an additional indicating and operating unit for the train interaction systems ATB and TBL.



»SIL 2 system safety with DEUTA indicating units - assessed and certified!«



SIL 2-certified indicating units in functional safety systems

The DEUTA SIL indicating units offer additional safety. The ESG indicating units with stepper motor provide feedback over a second separate controller. They are characterised by an integrated monitoring system in the form of a feedback unit.

The electrical EGS indicating units are equipped with two independently operating moving coil instruments whose input for Vactual is adapted to current signals.

Example for a DEUTA safety system:

- two indicating units: ESG 14 ca or alternatively EGS 3/9
- a multi-functional recorder DEUTA REDBOX[®]flex safe+
- two axle-mounted generators DF 16, alternatively two Pick-up

DEUTA-WERKE

DEUTA-WERKE GmbH

Paffrather Straße 140 · 51465 Bergisch Gladbach · Deutschland

Tel. +49 (0) 22 02 958-100 · Fax +49 (0) 22 02 958-145

support@deuta.de · www.deuta.de



DEUTA AMERICA

Deuta America Corporation

225 Oser Ave. · Hauppauge, NY 11788 · U.S.A.

Tel. +49-175-577-6442

info@deuta-america.com · www.deuta-america.com